

УДК 372.881.161.1

Г. А. Русакова

*исполняющий обязанности начальника
кафедры языков*

*Образовательного комплекса МВД Республики Армения,
доцент кафедры языков, кандидат педагогических наук, доцент*

ЭФФЕКТИВНЫЕ ТЕХНИКИ ЗАПОМИНАНИЯ ЛЕКСИКИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Автором представлены эффективные техники запоминания лексики изучаемого иностранного языка в связи с особенностями памяти поколения Z. Проанализированы контекстуальная техника запоминания, комбинаторная техника, техника письменной фиксации, техника рефолта, активное погружение, активное и пассивное слушание, техника фонетических ассоциаций, мнемотехники, применение флеш-карточек. Сформулирована суть каждой техники запоминания, указаны возможности, сферы и условия наиболее эффективного использования.

При изучении иностранных языков в рамках формирования языковой компетенции сотрудников полиции, в связи с ограничениями во времени и количеством выделяемых на изучение часов, все острее встает вопрос, касающийся владения студентами эффективными техниками запоминания лексики изучаемого иностранного языка.

К сожалению, на сегодняшний день можно констатировать тот факт, что люди практически не пользуются ресурсами своей памяти, поскольку под рукой разнообразные гаджеты, берущие на себя эту функцию, и нет уже смысла запоминать номера телефонов, адреса и т. д. Когда же мы начинаем изучать иностранный язык, нам необходимо запоминать много слов и выражений. Статистика говорит о том, что для того, чтобы на начальном уровне заговорить на иностранном языке, знания 400 слов уже вполне достаточно. Как же легко выучить эти слова?

Для начала необходимо понять, что слова необходимо учить в контексте, т. е. не отдельное слово (оно не попадет в долговременную память), а в составе общеупотребимой фразы или предложения. Например, слово «деньги». Необходимо сопроводить данное слово наиболее частотными конструкциями его употребления: «тратить деньги», «получать деньги», «заплатить деньги», «заработать деньги», «большие деньги», «легкие деньги» и т. д. Так слово превращается в образ, который прочно остается в нашей памяти.

Другим эффективным приемом запоминания слов является их запись (рукописный вариант), именно запись, а не печатание, поскольку психомоторная память помогает сохранить слова в долговременной памяти.

Для эффективного запоминания слова можно скомбинировать по теме, например, все, что связано с квартирой или завтраком, с работой или путешествием. Лексику можно запоминать с помощью стихов, песен, ритмических организованных текстов. Можно сочетать чтение и параллельное слушание, просмотр клипов с субтитрами и без, использовать любимого исполнителя, блогера или спортсмена, в образ которого можно «вжиться», подражая его эмоциям, интонациям, фразам, повторяя его интервью и т. д.

Техника рефолта (погружение) как метод изучения языка реализует девиз: «Ключ к свободному владению языком заключается в том, чтобы приобрести язык, а не выучить его» [1]. Он основан на погружении в контент на изучаемом языке, активном и пассивном слушании, а также активном изучении.

Техника рефолта предполагает четырехэтапный процесс изучения языка: начало работы, развитие понимания текста на слух, преобразование понимания в устную речь и достижение базового уровня владения языком.

На первом этапе закладывается основа для будущего погружения в язык, изучаются базовые грамматика и лексика, а также формируется привычка к изучению языка.

На втором этапе развивается понимание текста на слух, сначала на простом контенте для детей, затем на более сложном, соответствующем интересам.

На третьем этапе начинается процесс преобразования понимания в устную речь, тренировка активных навыков говорения и письма, а также произношения.

На четвертом этапе достигается базовый уровень владения языком, позволяющий говорить на большинство повседневных тем, и определяется дальнейший путь развития.

Техника рефолта предполагает три способа изучения языка:

- активное погружение, когда осуществляется полное погружение (фильмы, книги, новости, посты в социальных сетях, шоу, подкасты на иностранном языке);
- пассивное слушание, когда мы слушаем контент в течение дня;
- активное изучение, когда мы изучаем лексику и грамматику.

В активном погружении, в свою очередь, выделяются интенсивное погружение, когда при просмотре, прочтении или прослушивании материала активно пользуются переводчиками или словарями, находится каждое незнакомое слово, грамматика, пытаются полностью перевести предложение, а также свободное погружение, когда при просмотре, прочтении или прослушивании материала акцент делается на том, чтобы допускать как можно меньше остановок

в погружении, ничего специально не переводится, только пара слов для понимания.

Пассивное слушание осуществляется фоном при выполнении каких-либо повседневных дел, не требующих излишней сосредоточенности (уборка, готовка, дорога и т. д.).

Активное изучение — метод привычного изучения фонетики, грамматики, письма.

К особенностям данного метода можно отнести следующие:

1. Погружение через нейтив-контент (носителей), минимальное потребление адаптированных материалов.
2. Погружение с первого дня занятий, даже с нулевым уровнем владения, поскольку мозг уже начал свою работу.
3. Возникающий от непонимания дискомфорт не должен стать причиной для приостановки занятий.
4. Поиск контента по интересам превращает занятие в удовольствие.
5. Обязательная ежедневная практика до 2–3 часов.

Интересной техникой запоминания является техника фонетических ассоциаций, которая позволяет запоминать от 10 до 50 иностранных слов [2]. Суть в следующем: для запоминания слова нужно найти созвучное слово в родном языке или другом языке, который вы знаете (созвучие — эффективный способ запоминания иностранных слов). Затем представить образ или ситуацию, в которой присутствует созвучное слово, и добавить как можно больше чувств и эмоций.

Например, английское слово «desert» (пустыня) можно представить как десерт (песочное печенье), ощутить, как песок скрипит на зубах и рассыпается в руках. Для каждого слова можно подобрать образ, добавить чувства и эмоции.

Одной из эффективных техник запоминания является мнемотехника [3]. Она опирается на ассоциации и мнемокарты. Запоминание информации происходит за счет образования нейронных связей, которые могут быть кратковременными или долговременными. Для эффективного использования мнемотехник нужно тренироваться, понимать, как они работают. Во-первых, необходимо сосредоточиться на объекте, все мешающие факторы постараться свести к нулю. Для усиления внимания важно подключить эмоциональную вовлеченность. Затем надо применить структурирование и группировку материала (деление на части, составление мнемокарт). После этого можно применить ассоциации для связи с уже имеющимися знаниями (рифмы, буквенные коды, использование образов и т. д.).

Искусственный интеллект также дает широкие возможности для овладения эффективными техниками запоминания. Нам известна такая нейросеть, как

Quizlet.com — это бесплатный онлайн сервис для создания и применения флеш-карт и обучающих игр [4]. Возможностей работы с карточками множество. Можно создавать как свои, так и использовать имеющиеся в базе комплекты карточек. Итак, мы можем поработать с флеш-картами в режиме просмотра карточек. На каждой карточке написано слово на иностранном языке, на обратной стороне дается значение слова, а также представлено это слово в контексте. Также вместо перевода может использоваться картинка-подсказка (образная память). Слово озвучено. Можно просто учить слова: смотрим на слово, пытаемся вспомнить значение, проверяем, произносим, слушаем, проверяем. При этом мы имеем возможность отмечать звездочкой те слова, которые пока не запомнили, чтобы в следующий раз поработать конкретно над ними.

На следующем уровне сложности мы можем писать не перевод слова, а его значение на иностранном языке, а также предложения, где оно употребляется — контекст. Такая подача слова способствует его запоминанию, переводу лексической единицы в долговременную память.

Режим заучивания позволяет добавить работу над правописанием, при этом мгновенно получая обратную связь касательно качества знания данного слова или выражения, что позволяет контролировать качество своих знаний, отрабатывая «слабые» места.

Режим подбора предлагает соединить данное значение или иллюстрацию с аналогом на иностранном языке. Это делает процесс заучивания игровым. Если соединение осуществлено правильно, карточки исчезают.

Режим орфографа позволяет отрабатывать навыки слушания и правописания. Звучащее слово здесь необходимо записать. Это удобно, поскольку сразу выдается результат с указанием тех ошибок, которые были допущены при написании того или иного слова.

1. Refold Helps You Learn a New Language Your Way [Electronic resource]. URL: <https://techacute.com/refold-helps-you-learn-a-new-language-your-way/> (date of access: 02.04.2024). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

2. Кривошекова А. С. Метод фонетических ассоциаций как неотъемлемая часть процесса обучения иностранному языку [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metod-foneticheskikh-assotsiatsiy-kak-neotemlemaya-chast-protsessa-obucheniya-inostrannomu-yazyku/viewer> (дата обращения: 09.04.2024). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

3. Мнемоника: особенности техники для запоминания [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nur.kz/family/self-realization/1824707-mnemonika-kak-podcinit-sobstvennuii-pamat/> (дата обращения: 07.04.2024). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

4. Quizlet [Электронный ресурс]. URL: <https://quizlet.com/ru/> (дата обращения: 01.04.2024). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

G. A. Rusakova

Effective techniques for memorizing vocabulary when studying a foreign language

When learning foreign languages as part of the development of the linguistic competence of police officers, the question of students' proficiency in effective techniques of memorizing the vocabulary of the studied foreign language is becoming more acute due to time constraints and the number of hours allocated to study, as well as due to the widespread use of gadgets and the weakening of memory in generation Z. The latter entails contextual memorization technique, combinatorial technique, writing fixation technique, refolt technique, active immersion, active and passive listening, phonetic association technique, mnemonics and the use of flashcards. The application of the afore-mentioned techniques will contribute to improving the quality of professional language training.